VIETNAM

ISSN 0866 - 8124 https://vietnam.vnanet.vn/spanish/
No. 204 MARZO 2025

VIETNAM
para que nadie se quede atrás

AGENCIA VIETNAMITA DE NOTICIAS

VIETNAM

EDITOR EN JEFE:
Nguyen Thang

DISEÑADORES
Dang Tien - Trang Nhung

PUBLICACIÓN MENSUAL

En español, inglés, chino, laosiano y khmer

PUBLICADA EN LÍNEA

En vietnamita, inglés, chino, francés, ruso, español, japonés, coreano, laosiano y khmer
http://vietnam.vnanet.vn

Licencia No. 137/GP - BTTTT expedida el 17 de marzo de 2022 por el Ministerio de Información y Comunicación

Impresión
HTC .,JSC

REDACCIÓN CENTRAL:

79 Ly Thuong Kiet
Distrito de Hoan Kiem – Hanói
Teléfonos:
(84-24) 39 332300 –39332301
Fax:
(84-24) 39 332291
E-mail:
vietnamvnp@gmail.com

REPRESENTACIÓN EN CUBA:

Calle 28 No. 116A, apto.2
entre 1ra. y 3ra., Miramar,
La Habana
Teléfono:
7204-3381 – Fax **7204-9158**
e-mail: bavinacu@bavn.co.cu

REPRESENTACIÓN EN MÉXICO:

Comte 85, e/Gutenberg y Copérnico,
Col. Anzures, Del. Miguel Hidalgo,
C.P. 11590, Ciudad de México.
Teléfono: **+52 555 5250 2639**
Email: homthuphanxa@gmail.com

SUMARIO

N° 204 | MARZO 2025

6

Foto del mes
Año del Turismo de Vietnam 2025 "Hue, antigua capital, nuevas oportunidades" 04

Reportajes
Vietnam: para que nadie se quede atrás 06

Perfiles
Nguyen Phan Kien, creador de numerosos productos útiles para la comunidad 16

Descubriendo Vietnam
Fiesta tradicional Gau Tao en primavera 28

Nuestra
PORTADA

El programa "Sonrisas para los niños", con la colaboración de hospitales desde el nivel central hasta el local, ha ayudado a pequeños con labio leporino y paladar hendido congénito a recuperar su sonrisa y la oportunidad de integrarse en la vida. **FOTO: CONG DAT/VNP**

Enfoques

Unidos por hogares adecuados para todos

Con el objetivo de garantizar un hogar seguro a las familias que viven en condiciones precarias, especialmente en las zonas rurales y montañosas, frecuentemente afectadas por desastres naturales, el Gobierno se compromete a erradicar las viviendas temporales y en mal estado para 2025.

Página 20

Turismo
La pagoda Met en la “tierra del aprendizaje” de Co Am 32

Empresas y marcas
La experiencia de la empresa de leche orgánica Muc Dong 44

Cultura
Difundiendo los “Colores del hat boi” a través del lente de la fotógrafa Nguyen Hong Nga 48

Artesanías
La aldea alfarera de Bau Truc, huella cultural del pueblo cham 58

Año del Turismo de Vietnam 2025

“Hue, antigua capital, nuevas oportunidades”

En el marco del Año Nacional del Turismo de Vietnam 2025 y el Festival de Hue, se efectuarán cuatro grupos de festividades destacadas: “Primavera en la antigua capital”, “Ciudad imperial brillante” (en el verano), “Hue en otoño” e “Invierno en Hue”, con más de 170 acciones a nivel nacional y municipal.

La ceremonia de apertura de esos acontecimientos, con un espectáculo de fuegos artificiales para celebrar el 50 aniversario de la liberación de la provincia de Thua Thien-Hue, se realizará en la noche del 25 de marzo y la clausura tendrá lugar a fines de diciembre de este año

VIETNAM
para que nadie se quede atrás

Por **VNP/BICH VAN** *Fotos:* **TAT SON, CONG DAT, THONG THIEN Y ARCHIVOS**

El primer ministro Pham Minh Chinh visita a estudiantes con discapacidad en el Centro de Apoyo al Desarrollo de la Educación Inclusiva, del Colegio de Pedagogía Central.
FOTO: DUONG GIANG

En Vietnam, la comunidad de personas con discapacidad se define como un grupo vulnerable, que representa más del 7 % de la población, lo que equivale a más de siete millones de habitantes. Durante muchos años, el Partido y el Estado han promulgado numerosas políticas y han unido fuerzas con toda la sociedad para proteger a estos individuos según el principio de “no dejar a nadie atrás”. Los logros en este ámbito demuestran la gran responsabilidad y los esfuerzos de Vietnam para garantizar los derechos humanos, incluidos los derechos e intereses de las personas con discapacidad.

1

Esfuerzos en favor de la salud de los discapacitados

Una persona con discapacidad es aquella que tiene una o más deficiencias físicas, sensoriales, intelectuales o mentales, ya sean de carácter permanente o transitorio, que al interactuar con diversas barreras pueden impedir su participación plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones con los demás. Su cuidado, curación, mejoría y la promoción de su salud siempre han sido una preocupación del Partido y del Estado.

Según los resultados de una encuesta de la Oficina General de Estadísticas, las personas discapacitadas reciben más ayuda de los programas y políticas de apoyo a la salud del Estado, que aquellas sin discapacidad. Específicamente, la tasa de personas con discapacidad que tienen seguro médico para exámenes y tratamientos gratuitos en 2023 fue del 95,7 %, superior a la de las personas sin discapacidad (92,5 %).

El Gobierno aprobó un programa de asistencia para el período 2021-2030, que incluye: intervención temprana en discapacidades, rehabilitación funcional y cirugía ortopédica, y provisión de equipos que faciliten llevar una vida casi normal.

En el Hospital Nacional de Pediatría, durante muchos años se han organizado planes regulares de exámenes y tratamientos para las diversidades funcionales, tales como cirugía de labio leporino, cirugía de ptosis palpebral congénita, exámenes de detección de enfermedades cardiovasculares y otras.

El Hospital Militar Central 108 tiene un programa de reemplazo de rodilla artificial y trasplante de extremidades. Hasta la fecha, la institución ha realizado cirugías gratuitas de reemplazo de rodilla artificial a más de mil pacientes.

Incluso, muchas personas con afecciones médicas complejas, como la espondilitis anquilosante, que los ha dejado incapaces de caminar durante décadas, han cambiado sus vidas gracias a cirugías humanitarias.

Esos programas se implementan en Vietnam desde hospitales de nivel central hasta de niveles locales. Numerosas agencias, organizaciones, individuos y empresas trabajan juntos para apoyar a estas personas, contribuyendo a reducir la tasa de discapacidad y mejorando gradualmente la calidad de vida en todos los aspectos.

Por ejemplo, durante los últimos 15 años, el proyecto "Corazón para ti", del Grupo Militar de Industria y

PIES DE **FOTOS**

1 -. La reparación de labio leporino y paladar hendido en niños pequeños los ayuda a integrarse con confianza en su vida futura. **FOTO: CONG DAT/VNP**

2 - El Hospital Militar Central 108 es la institución líder en Vietnam en trasplantes de extremidades para el tratamiento de personas amputadas. **FOTO: TAT SON/VNP**

3 - El paciente Lo Van Sam, de la etnia thai (de Son La), amputado de un brazo debido a un accidente laboral y actualmente atendido en el Hospital Militar Central 108, será registrado para el próximo trasplante de extremidad una vez que aparezca el donante. **FOTO: TAT SON/VNP**

4 - Existen en Vietnam numerosas instalaciones que fabrican prótesis de piernas y brazos (distribuidas gratuitamente o sin fines de lucro) para ayudar a las personas con discapacidad a tener una vida más cómoda. **FOTO: TAT SON/VNP**

PIES DE **FOTOS**

5 - Después de la cirugía de labio leporino y paladar hendido, los infantes reciben instrucciones de los médicos sobre cómo recuperarse. **FOTO: CONG DAT/VNP**

6 - Gia Bao, un niño de Hanói, vuelve a la vida normal después de casi cuatro años de tratamiento (desde los dos meses) de labio leporino y paladar hendido congénito, en el Hospital Pediátrico Central. **FOTO: CONG DAT/VNP**

7 - El programa "Sonrisas para los niños" propicia que los pequeños tengan una vida plena. **FOTO: CONG DAT/VNP**

8 - Pacientes infantiles participan en la "Clase de la esperanza", organizada por el Hospital Pediátrico Central. Los maestros ayudan allí a compensar las deficiencias emocionales, desde niños con enfermedades graves hasta los que padecen de autismo. **FOTO: CONG DAT/VNP**

Telecomunicaciones Viettel, en coordinación con el fondo Tam Long Viet (Corazón vietnamita) de la Televisión de Vietnam, ha organizado 98 acciones de detección con casi 160 000 niños; ha recaudado más de 210 000 millones de VND para realizar intervenciones/cirugías, curando enfermedades cardíacas congénitas en unos 7 000 infantes.

El país dispone también de diversos modelos de producción de equipos de rehabilitación. Resulta impresionante la instalación de prótesis de piernas y brazos del médico Le Thanh Do. En 2004, fundó un centro de asesoramiento y asistencia para

5

dispositivos ortopédicos en Hanói, y ya ha fabricado miles de prótesis que se distribuyen gratuitamente.

Durante una visita al Centro de Cuidado de Niños con Discapacidad de Hanói, el primer ministro Pham Minh Chinh afirmó que el Partido y el Estado prestan especial atención a la protección de los pequeños, creando las mejores condiciones para que se desarrollen de manera integral y tengan un entorno de vida seguro y saludable.

El Partido y el Estado perfeccionarán el sistema, los mecanismos y las políticas sobre protección y cuidado de los infantes, organizarán la implementación de manera fluida, sincrónica e integral desde el nivel central hasta el de base, movilizarán todos los recursos, invertirán en infraestructura, maestros y planes de estudio para que los alumnos tengan las condiciones adecuadas, incluidos los niños con discapacidad, para que tengan la oportunidad de superar la adversidad y desarrollar plenamente sus capacidades.

6

7

Con el objetivo de crear las mejores condiciones posibles para ayudar a esta comunidad, Vietnam ha ratificado la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad; el Convenio 159 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre la readaptación profesional y el empleo de las personas con discapacidad; se ha adherido al Tratado de Marrakech para facilitar el acceso a las obras publicadas a las personas con discapacidad visual y a otras con dificultades para acceder al texto impreso de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y ha promulgado la Ley de Personas con Discapacidad.

8

9

Medios para el progreso de las personas con discapacidad

Vietnam ha implementado numerosas políticas prácticas y pide la colaboración internacional, de empresas y organizaciones sociales para crear oportunidades de empleo para las personas con discapacidad, y alentar y empoderar a los empresarios con estas características especiales.

Crear condiciones para que los discapacitados tengan un empleo estable, acorde con sus capacidades, es una de las soluciones importantes para ayudarlos a integrarse a la sociedad y tener independencia.

"El trabajo es una medicina mágica que ayuda a las personas con discapacidad a integrarse a la comunidad". Ese es el testimonio de Le Viet Cuong, propietario de Vun Art. La empresa que dirige es uno de los ejemplos típicos del modelo de creación de medios de vida sostenibles para personas con discapacidad en Vietnam. Actualmente, la entidad capacita y paga salarios a 40 empleados principales, todos ellos cubiertos por el seguro social. Sus productos incluyen pinturas, bolsas de tela y regalos de recuerdo, y sus trabajadores discapacitados la consideran como un hogar que los ha hecho renacer.

Nguyen Thuy Chi, subdirectora de la compañía Cham Vao Xanh, ha establecido un taller de artesanía con alrededor de 30 empleados con discapacidad. A pesar de tener parálisis cerebral congénita, superó su destino para estudiar y comenzar un negocio. Actualmente, tiene una tienda en línea de productos reciclados y participa en diversas ferias de artículos nacionales. Los llaveros, bolsos de tela, lazos para el cabello, juguetes y recuerdos hermosos y de calidad, hechos por personas con discapacidad, han brindado perspectivas más cercanas y sentimientos más

PIES DE **FOTOS**

9 - Se han abierto numerosos centros de formación profesional y capacitación laboral para personas con discapacidad. **FOTO: TAT SON/VNP**

10 - Un centro de capacitación en costura para discapacitados en Hanói.
FOTO: CONG DAT/VNP

11 - Aprendizaje de pinturas de piedras preciosas en un programa de orientación profesional para personas con discapacidad en la capital.
FOTO: THONG THIEN/VNP

12 - Enseñanza de tecnología de la información para discapacitados, organizada por la Escuela Técnica de Informática de Hanói.
FOTO: THONG THIEN/VNP

13 - La "Peluquería de aprendizaje silencioso" es un lugar de orientación profesional para sordos congénitos en Hanói. **FOTO: CONG DAT/VNP**

Los Códigos de Trabajo, la Ley de Exámenes y Tratamientos Médicos, la Ley de Seguro de Salud, la Ley de Educación, la Ley de Educación Vocacional, la Ley de Construcción, la Ley de Tráfico y la Ley de Asistencia Legal también establecen políticas específicas para apoyar a estos individuos. Además, el Primer Ministro ha establecido el Comité Nacional sobre Personas con Discapacidad de Vietnam para ayudarlo a dirigir la solución de problemas relacionados con esta comunidad.

PIES DE **FOTOS**

14 - Personas con discapacidad visual en una carrera celebrada en Hanói. **FOTO: TAT SON/VNP**

15 - Los niños con discapacidad visual del Centro de Manos Hábiles participan regularmente en programas de experiencias útiles para ayudarlos a integrarse en la vida cotidiana. **FOTO: TAT SON/VNP**

16 - Programa de enseñanza para que los niños con discapacidad visual caminen con bastón, organizado por la Asociación de Ciegos de Vietnam. **FOTO: TAT SON/VNP**

17 - Se organizan regularmente programas de arte y entretenimiento para personas con discapacidad. **FOTO: CONG DAT/VNP**

18 - Una familia disfruta viendo sus fotos en un programa de bodas para personas con discapacidad, celebrado en la capital. **FOTO: CONG DAT/VNP**

18

profundos sobre la diversidad y la creatividad que estas personas han aportado a la sociedad.

El Hospital Medlatec es un lugar que ha acogido a trabajadores con discapacidad y les ha brindado un entorno laboral igualitario. Nguyen Hanh Ngan, técnica de laboratorio, con discapacidad, ha estado contratada allí durante cuatro años. Ngan contó que cuando solicitó el puesto, recibió mucho escepticismo de la comunidad, pero el ambiente de trabajo la ha ayudado a integrarse y a desarrollar sus capacidades.

Además de crear empleos para estas personas, Vietnam también ha estado mejorando y ampliando su espacio espiritual. Estos son patios de recreo, clases de formación en habilidades sobre cultura y arte para que puedan desarrollar sus talentos naturales y su posibilidad de percibir la vida de forma natural. Se pueden mencionar establecimientos como: Centro Seed, Asociación de Padres de Niños con Discapacidad Auditiva, Colegio de Alta Tecnología de Hanói, Escuela Especial Binh Minh, Centro Vi Ngay Mai (Por el futuro), Centro Nghi Luc Song (Resiliencia), Asociación de Ciegos, Unión de Asociaciones para la Discapacidad... todos los cuales están diversificando la capacitación, centrándose en patios de recreo espirituales y culturales para contribuir a que estas personas tengan más confianza y alegría en la vida para avanzar hacia un empleo independiente ●

NGUYEN PHAN KIEN
creador de numerosos productos útiles para la comunidad

Por **VNP/DANG HUYEN** *Fotos:* **TAT SON Y ARCHIVOS DE NGUYEN PHAN KIEN**

Al destacar a quienes han realizado contribuciones significativas a la comunidad, es imposible no mencionar al Dr. Nguyen Phan Kien, subdirector del Instituto de Ciencia y Tecnología de la Salud, de la Universidad Politécnica de Hanói. El talentoso científico es el creador de más de 40 invenciones útiles comercializadas, 10 productos que apoyan eficazmente la lucha contra la epidemia de COVID-19 y, más recientemente, el gel tópico REVIVE BK, para tratar enfermedades óseas y articulares, en cuya investigación participó, junto con el Prof. Dr. Tran Thuong Quang, brindando esperanza a muchos pacientes. Su incesante labor creativa es una inagotable fuente de inspiración para las jóvenes generaciones amantes de la ciencia.

El Dr. Nguyen Phan Kien y sus alumnos desarrollan una aplicación para medir el grado de recuperación de pacientes con accidente cerebrovascular mediante tecnología de realidad virtual. **FOTO: TAT SON/VNP**

1

2

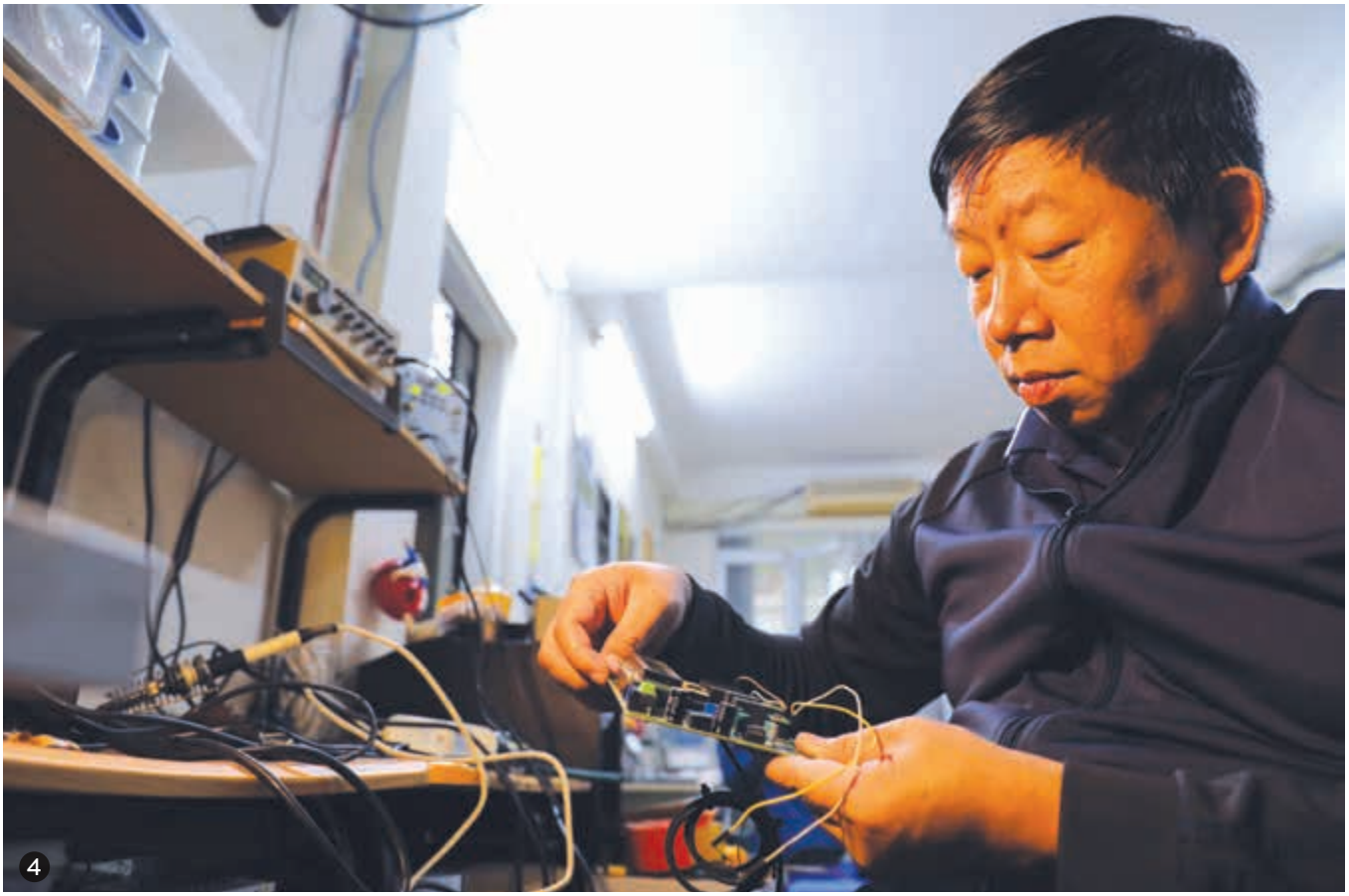
3

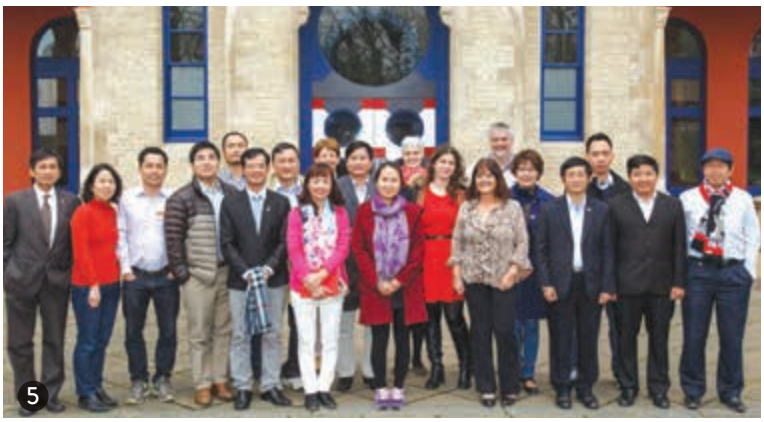
Después de muchos años, al encontrarme y conversar con el Dr. Nguyen Phan Kien, ya famoso en el mundo científico, aún percibo en él la sencillez, el humor y la pasión ardiente por la ciencia. El mayor cambio en la etapa más "activa" de su carrera, es quizás la madurez y la practicidad en su pensamiento, la firmeza y la determinación, mayores que nunca, en el camino que ha elegido.

Graduado en 1999 en la Facultad de Electrónica y Telecomunicaciones de la Universidad Politécnica de Hanói, obtuvo allí su maestría en 2002 y su doctorado en 2008, en el Instituto de Tecnología de Shibaura, Japón. El mundo científico lo conoció a partir de 2010, cuando su dispositivo de ahorro de energía para lámparas fluorescentes, y sus colaboradores, ganaron importantes premios nacionales. Sin embargo, el campo que persigue es la ingeniería biomédica, una industria de reciente desarrollo en Vietnam. A pesar de enfrentar muchos desafíos, con pasión, espíritu de aprendizaje, investigación, creatividad y contribución continua a la ciencia, se convirtió en uno de los pioneros en el establecimiento de la industria de Ingeniería Biomédica en la Universidad Politécnica de Hanói, creando productos y soluciones útiles para la comunidad y la sociedad. Con diversas innovaciones y nuevas perspectivas en este ámbito, participó en el programa Leaders in Innovation Fellowships (LIF, líderes en innovación), organizado por la Real Academia de Ingeniería del Reino Unido con el apoyo del Fondo Newton, para ayudar a jóvenes científicos a convertir ideas de investigación en productos comerciales, contribuyendo a resolver los desafíos del desarrollo socioeconómico.

Para el Dr. Kien, su mayor motivación es que los productos científicos deben aplicarse en la práctica, ser aceptados por el mercado y ayudar a la vida de las personas. Por ello, los dos años de COVID-19 pueden considerarse su período más memorable, así como para todos sus colegas y estudiantes que participaron en investigaciones. El científico recordó: "Durante ese tiempo, teníamos que quedarnos despiertos hasta las 2-3 de la mañana para discutir soluciones técnicas, y luego volvíamos a trabajar arduamente en circuitos y fabricar máquinas para suministrar a los hospitales. Se crearon más de 10 líneas de productos diferentes, como cámaras de intubación endotraqueal antigotas, dispositivos automáticos para el lavado de manos y la medición de la temperatura corporal, o máquinas de desinfección anti-COVID-19, que brindaron un apoyo efectivo a médicos y personas en el enfrentamiento de la enfermedad. A pesar de la dura labor, esa fue la mayor alegría y felicidad para los científicos e ingenieros como nosotros, cuando inventamos productos que se aplican de manera efectiva y benefician a la comunidad".

Según Kien, la ciencia y la tecnología vietnamitas también han logrado grandes avances en los últimos tiempos, y esto ha sido demostrado por numerosos resultados para el cuidado de la salud, como la crema para aliviar el dolor y restaurar los músculos y huesos REVIVE BK, del grupo de investigación del Instituto de Ciencia y Tecnología de la Salud de la Universidad Politécnica, o el que destruye el SARS-CoV-2 en espacios cerrados, desarrollado durante la etapa de COVID-19. Dedicando mucho entusiasmo a su carrera de investigación científica, ha implementado numerosos proyectos, como el desarrollo de equipos de prueba rápida de la calidad de la carne, dispositivos portátiles para detectar rápidamente verduras y frutas contaminadas con productos químicos, equipos de rehabilitación para pacientes con accidentes cerebrovasculares... También sigue diversas direcciones de investigación importantes, como el desarrollo de productos aplicados en el sector





PIES DE **FOTOS**

1 - Nguyen Phan Kien presenta la máquina de desinfección anti-COVID-19 desarrollada por él y sus colegas durante la pandemia. **FOTO: TAT SON/VNP**

2 - El científico entrega premios a los estudiantes ganadores en el concurso nacional de Jóvenes Creadores 2024. **FOTO: ARCHIVOS DE NGUYEN PHAN KIEN**

3 - Gel tópico REVIVE BK para la recuperación de huesos y músculos, recientemente lanzado por el especialista y sus colegas. **FOTO: TAT SON/VNP**

4 - Nguyen Phan Kien no cesa en la innovación y contribuye constantemente a la ciencia. **FOTO: TAT SON/VNP**

5 - El científico participa en el grupo Leaders in Innovation Fellowship, del Royal Academy of Engineering del Reino Unido, financiado por el Fondo Newton, para contribuir a la transformación de ideas de investigación en productos comerciales, contribuyendo a resolver los desafíos del desarrollo socioeconómico. **FOTO: ARCHIVOS DE NGUYEN PHAN KIEN**

6 - El doctor, en su papel de vicerrector del Instituto de Ciencias y Tecnología de la Salud de la Universidad Politécnica de Hanói, se reúne con el grupo de biomateriales para encontrar salidas a los resultados de sus investigaciones. **FOTO: TAT SON/VNP**

médico; la implementación de proyectos y artículos de investigación científica y la autoría de variados libros de texto publicados y utilizados en la enseñanza.

No solo es un científico talentoso, el Dr. Kien es también un maestro dedicado, una persona que transmite pasión y creatividad a la joven generación de amantes de la ciencia para crear productos tecnológicos que llevan con orgullo el "Made in Vietnam" (Hecho en Vietnam) ●

Unidos por hogares adecuados para todos

Por **VNP** **FOTOS: VNA**

Con el objetivo de garantizar un hogar seguro a las familias que viven en condiciones precarias, especialmente en las zonas rurales y montañosas, frecuentemente afectadas por desastres naturales, el Gobierno se compromete a erradicar las viviendas temporales y en mal estado para 2025.

1

PIES DE **FOTOS**

1 - Obra de construcción del nuevo asentamiento de reubicación para los residentes de la aldea de Nu (Lao Cai).
FOTO: VNA

2 - El primer ministro Pham Minh Chinh visita a los compatriotas en el proyecto de reconstrucción de la aldea de Nu, comuna de Phuc Khanh, distrito de Bao Yen.
FOTO: VNA

PIES DE **FOTOS**

3 - Se requiere ayuda para las viviendas temporales y deterioradas en la provincia de Bac Kan. La provincia necesita aproximadamente 100 000 millones de VND para liquidar esas casas en 2025. **FOTO: PUBLICADA POR VNA**

4 - La Zona Militar 2 movilizó a más de 50 oficiales y soldados, junto con aproximadamente 200 trabajadores de la Corporación General 789 del Ministerio de Defensa, para trabajar continuamente en tres turnos, a fin de completar pronto las nuevas viviendas para que los residentes celebren el Año Nuevo Lunar. **FOTO: VNA**

5 - La Electricidad de Lao Cai lleva la red nacional al asentamiento de reubicación de la aldea de Nu. En la foto: Revisión de equipos antes del suministro de energía. **FOTO: VNA**

6 - Los niños de la aldea de Nu juegan en el nuevo asentamiento. **FOTO: VNA**

7 - La pareja Vang Sanh Guyen, de la aldea de Nam Tra, comuna de Gia Phu, distrito de Bao Thang (Lao Cai), en su residencia recién construida. **FOTO: VNA**

8 - En 2024, la provincia de Thai Nguyen ayudó a más de 500 hogares pobres y casi pobres con el objetivo de eliminar viviendas temporales y deterioradas. En la foto: El hogar de Dong Xuan Phuong en la aldea Tien Truong 2, comuna de Tien Hoi, distrito de Dai Tu, acaba de recibir ayuda para sustituir su precaria residencia. **FOTO: VNA**

En los últimos tiempos, bajo el liderazgo del Partido, la participación decisiva de todo el sistema político, el consenso del pueblo y las empresas, y el apoyo de amigos internacionales, Vietnam ha alcanzado logros de importancia histórica, como evaluó el fallecido secretario general Nguyen Phu Trong: "Con toda modestia, podemos decir que nuestro país nunca ha tenido el potencial, la posición y el prestigio internacional que tiene hoy".

De 2000 a 2023, se han construido y reparado más de 1,7 millones de casas para personas pobres y en circunstancias difíciles. Sin embargo, el número de hogares pobres y casi pobres con viviendas que no cumplen con los "3 requisitos básicos" (base, estructura-paredes y techo sólidos) es de más de 315 000.

En abril de 2024, implementando la política del Partido, el Primer Ministro lanzó el Movimiento de Emulación "Todo el país unido para erradicar las viviendas temporales y en mal estado" a nivel nacional en 2025. "Todos los sujetos relevantes, cada persona, cada organización, sobre la base de funciones y tareas, desarrollando plenamente su capacidad, la pasión, la responsabilidad, la iniciativa y la creatividad para unirse y contribuir a crear un movimiento amplio, sustancial y eficaz para eliminar las viviendas temporales y en mal estado", instó el jefe del Gobierno.

Junto con el apoyo del Estado, las organizaciones sociales, las empresas..., los pobres necesitan esforzarse, la comunidad local debe aportar, en el espíritu de "ayuda con lo que tienes": "quien tiene mano de obra contribuye con mano de obra, quien tiene bienes contribuye con bienes, quien tiene mucho contribuye con mucho, quien tiene poco contribuye con poco"; "ayuda mutua", "solidaridad y camaradería", "la hoja sana protege a la rota"..., sin esperar ni depender de otros; todos deben ser proactivos y positivos.

Según el Ministerio de Trabajo, Inválidos de Guerra y Asuntos Sociales, hasta febrero de 2025, 58 localidades han establecido Comités Directivos provinciales para la erradicación de viviendas temporales y en mal estado. Hanói, Hai Phong, Quang Ninh,

6

7

8

Vinh Phuc y Ba Ria-Vung Tau no lo han hecho debido a la ausencia de residencias precarias. A nivel nacional, se ha apoyado la erradicación de más de 100 000 viviendas temporales y en mal estado. De ellas, casi 60 000 ya han sido reinauguradas y se han iniciado las nuevas construcciones de más de 40 000. Además, según informes de ministerios, sectores y localidades, el Fondo Central "Por los pobres" ha recibido alrededor de 80 000 millones de VND para apoyar este empeño.

El Ministerio de Defensa ha construido más de 15 000 viviendas para camaradas y destinadas a la Gran Unidad Nacional. Asimismo, los oficiales y soldados, sin importar el peligro y las dificultades, participan en operaciones de rescate y socorro para la población en desastres naturales.

Para concluir con éxito el plan en 2025, aún quedan por completar alrededor de 200 000 casas. El Primer Ministro exige a los ministerios, agencias y localidades que evalúen la situación real de la implementación del programa, reconozcan francamente las razones de las deficiencias; propongan tareas y soluciones clave, innovadoras y enérgicas en el espíritu de "5 claridades": en personas, tareas, responsabilidades, tiempo y resultados.

Este año tiene una importancia especial, ya que es un período de aceleración y avance para alcanzar las metas y completar el Plan de Desarrollo Socioeconómico Quinquenal 2021-2025. También es un año en el que se celebrarán muchos eventos importantes del país, como el 95 aniversario de la fundación del Partido, el 80 de la fundación del país, el 50 de la liberación del sur y la reunificación de la nación, el 135 del nacimiento del Presidente Ho Chi Minh, y la emulación para lograr hitos con miras al XIV Congreso Nacional del Partido. El Primer Ministro confía en que, con la colaboración y la solidaridad, la participación del sistema político, la comunidad empresarial y el pueblo, el movimiento para unir fuerzas en la erradicación de viviendas temporales y en mal estado se extenderá ampliamente por toda la sociedad y tendrá un éxito rotundo, logrando resultados sustanciales, por la vida próspera y feliz del pueblo y el desarrollo poderoso del país ●

1

Soluciones para prevenir la erosión costera en el sudeste asiático

Por **VNP** *Fotos:* **VNA**

El Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático advierte que el nivel del mar podría aumentar 0,8 metros para el año 2100. Si sube un metro, algunas zonas de llanuras densamente pobladas se inundarán severamente, 28 millones de personas en Indonesia, 23 millones en Tailandia y 38 millones en Vietnam podrían enfrentarse a este riesgo. Por ello, los países del sudeste asiático han estado implementando soluciones para prevenir la erosión costera.

2

El sudeste asiático se ha convertido en la región con la mayor incidencia de erosión a nivel global. En Camboya, la erosión costera afecta a las cuatro provincias con litoral marítimo. Aproximadamente, el 35 % de la longitud total de las costas de Indonesia experimenta erosión a velocidades medias, altas y muy altas. Esta cifra se sitúa en el 29 % en Malasia y en el 10 % en Filipinas, mientras que en Tailandia, el 11,1 % de la costa del golfo sufre erosión severa.

Indonesia, conocida como la "tierra de las mil islas" debido a su vasto archipiélago compuesto por más de 17 000 territorios, afronta un riesgo particularmente elevado. La mayoría de las islas pequeñas se encuentran a solo un metro sobre el nivel del mar, y muchas áreas ribereñas están amenazadas por el cambio climático. Expertos predicen que, antes de 2050, desaparecerán miles de ínsulas y millones de hogares.

PIES DE **FOTOS**

1 - Miles de metros cúbicos de tierra de relleno del Proyecto de dique de emergencia contra la erosión costera de Gio Hai-Cua Viet (Quang Tri) fueron arrastrados por las olas del mar. **FOTO: VNA**

2 - La gran cantidad de aguas residuales del proceso de pretratamiento que se vierten diariamente en la playa está causando una fuerte erosión y deformación de la costa en el distrito Dien Chau (Nghe An). **FOTO: VNA**

3 - La carretera interna costera en la playa de Phu Thuan (Thua Thien Hue) fue dañada por las olas. **FOTO: VNA**

4 - Los deslizamientos de tierra provocaron la caída de muchos árboles en la sección del dique marítimo oriental, que sufre erosión en la comuna de Vinh Tach Dong (ciudad de Bac Lieu). **FOTO: VNA**

5

Ante esta situación crítica, según el Jakarta Post, el ministro indonesio de Asuntos Económicos, Airlangga Hartarto, anunció que el país construirá un sistema de diques marinos alrededor de toda la región norte de la isla de Java, denominado Great Garuda, con un costo estimado de hasta 60 000 millones de dólares.

Las autoridades de Tailandia reconocen que la erosión costera es una causa directa del deterioro ambiental de esa nación. Las estadísticas revelan que 830 kilómetros de costa sufren erosión severa, lo que representa aproximadamente el 27 % de la longitud total del litoral. Ese fenómeno amenaza los ecosistemas y los recursos naturales, incluyendo manglares y arrecifes de coral.

En la década de 1980, el entonces rey Bhumibol y la reina impulsaron la creación del Centro Real de Investigación y Desarrollo en la región de Cha-am, provincia de Phetchaburi, donde se han implementado numerosos proyectos, como la construcción de embalses, represas en las colinas y la reforestación. Posteriormente, se lanzó una campaña para restaurar el valioso ecosistema de manglares de Tailandia, invitando a la participación de todos los ciudadanos en la plantación de árboles. Se sembraron jóvenes mangles a lo largo de estacas de bambú, ayudando a retener el suelo y a resistir el impacto de las olas.

Durante las últimas dos décadas, Vietnam ha registrado un aumento en la erosión de sus playas, tanto en extensión como en intensidad. Las playas, que suelen aportar un gran valor económico y paisajístico, además de desempeñar un papel crucial en la protección de la costa, han sufrido pérdidas significativas debido a la erosión, con una tendencia creciente a lo largo del tiempo. Para combatirla y proteger el litoral, algunas localidades han implementado dos grupos de soluciones: de ingeniería y no ingenieriles.

Los indígenas del sur de Filipinas se ven obligados a adaptarse a los alarmantes impactos del cambio climático. Con el apoyo del Fondo de Adaptación al Cambio Climático del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, las comunidades están logrando avances significativos en la creación de respuestas sostenibles.

Al destacar el valor del bambú en la protección de los bosques, ayudando a combatir la erosión y restaurar la tierra degradada, Perino, líder de la tribu filipina Jemuel, informó sobre un proyecto que tiene como objetivo plantar 20 hectáreas de vegetación a lo largo del río Pulangi. Además, el bambú es muy apreciado por la comunidad en la construcción de viviendas más resistentes a las tormentas e inundaciones.

La erosión costera es un problema muy complejo y en constante cambio a lo largo del tiempo y el espacio. Las consecuencias de este fenómeno para el medio ambiente, la ecología y la economía son incalculables, por lo que es esencial que los países del sudeste asiático implementen soluciones para combatirla y proteger sus litorales ●

PIES DE **FOTOS**

5 - Relleno en el Proyecto de dique de emergencia contra la erosión costera de Gio Hai-Cua Viet (Quang Tri). **FOTO: VNA**

6 - El rompeolas propicia sedimentación, creando una playa para plantar bosques protectores en la sección del dique marítimo en el distrito de Hon Dat (provincia de Kien Giang). **FOTO: VNA**

Fiesta tradicional GAU TAO en primavera

Por **VNP/VIET CUONG**

Recientemente, en la comuna de Pa Co (Mai Chau, Hoa Binh), el grupo étnico mong celebró con entusiasmo el festival Gau Tao. Se trata de una de las festividades folclóricas que reflejan profundamente las prácticas culturales y las creencias ancestrales de este pueblo en las comunas de Hang Kia y Pa Co. El evento es una ocasión para que la comunidad exprese su gratitud a los antepasados y deidades, y para preservar y promover su identidad cultural.

1

2

En el idioma de la etnia mong "Gau Tao" significa "jugar al aire libre" o "festival en la colina". Inicialmente, el evento solía ser organizado por las parejas infértiles, que rogaban por las bendiciones de Dios para poder tener hijos. Sin embargo, con el tiempo, el Gau Tao se ha convertido en una actividad de toda la aldea para pedir buena salud, mucha felicidad y prosperidad, y la bonanza de los cultivos.

El festival se compone de dos partes: la ceremonia y la fiesta. La ceremonia principal tiene lugar bajo el árbol neu (vara de bambú adornada con diferentes elementos simbólicos). Se debe elegir cuidadosamente un bambú recto y fuerte, para plantarlo en un terreno grande y plano. En él se cuelgan dos piezas de tela de color rojo y negro, una botella de vino, tres espigas de arroz glutinoso y un ramo de sui (planta nativa). Cada objeto tiene un significado especial.

Las ofrendas principales son pollo y vino. El chamán preside la ceremonia y, después de leer la oración, guía a los pobladores a caminar alrededor del neu, entonando la canción "Tinh chay", con textos dedicados a los dioses.

Cuando termina la parte ceremonial, comienza la fiesta, llena de emoción y alegría. En la amplia zona cercana al neu, los asistentes participan en diversos juegos tradicionales de los mong, como el lanzamiento del pao y el empuje de palos. Los jóvenes, vestidos con trajes coloridos, se reúnen para tocar el khen (flauta de seis tuberías de bambú) y bailar. Todos se sumergen en las suaves y elegantes danzas típicas.

3

4

5

6

PIES DE **FOTOS**

1 - El chamán representa a la comunidad para realizar el rito. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

2 - Ofrendas a las deidades. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

3 - La ceremonia bajo el árbol neu es el rito más importante del festival Gau Tao. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

4 - El concurso de elaboración del banh day tradicional de los mong atrae a una gran cantidad de participantes. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

5 - Todos se sumergen en las danzas típicas. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

6 - Los turistas extranjeros se integran a los juegos tradicionales. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

Además de las artísticas, los mong organizan otras actividades significativas. Entre ellas, el concurso de elaboración de banh day (pastel redondo de arroz glutinoso) es una de las más destacadas, atrayendo a una gran cantidad de locales y turistas. La parte festiva suele durar todo el día en un animado ambiente.

El festival Gau Tao se considera un anuncio de la llegada de la primavera. Sus actividades vibrantes, la conexión y la solidaridad entre los autóctonos de Hang Kia y Pa Co inspiran el orgullo cultural de este pueblo ●

Altar Tam Bao (altar principal). **FOTO: CONG DAT/VNP**

La pagoda Met en la “tierra del aprendizaje” de Co Am

Por **VNP/CONG DAT** *Fotos:* **CONG DAT Y ARCHIVOS**

Situada en la comuna de Co Am, distrito de Vinh Bao, ciudad de Hai Phong, la pagoda Met fue construida alrededor del siglo XVI por el general Tran Khac Trang. El sitio fue lugar de práctica de muchos monjes y ermitaños famosos, incluido Nguyen Binh Khiem, conocido como Trang Trinh Nguyen Binh Khiem, quien resultó el mejor candidato en el examen imperial, por lo que se considera una importante escuela budista y centro cultural de la región.

Vista panorámica de la antigua pagoda Met. **FOTO: ARCHIVO**

1

2

3

4

Alo largo de muchos altibajos de la historia y de numerosas restauraciones, la pagoda aún conserva su arquitectura particular, antigua y majestuosa, y sus valores culturales tradicionales. La puerta Tam quan es el primer punto destacado al entrar en la edificación, la cual exhibe delicados detalles. En el lugar principal de veneración a Buda se exhiben estatuas talladas de madera preciosa. La casa de culto ancestral está dedicada a los fundadores que contribuyeron a la construcción y al desarrollo de la pagoda. Además, la Met cuenta con una casa de huéspedes y un estanque de lotos.

El sitio es un destino especial por su conexión con Nguyen Binh Khiem, quien, según los registros históricos, obtuvo el título de Trang Nguyen y fue conocido como Trang Trinh. Durante siete años, en el puesto de mandarín, Nguyen Binh Khiem acusó a 18 mandarines corruptos, pero al no ser escuchado, decidió renunciar al cargo y regresar a su tierra natal. Construyó el Am Bach Van y abrió clases en la pagoda Met, donde educó a muchos discípulos destacados y virtuosos como Nguyen Du, Le Luong Huu Khanh y Phung Khac Khoan.

El templo no es solo una obra arquitectónica única, sino también un lugar que conserva muchos valores culturales y espirituales profundos, y se ha convertido en parte indispensable de la vida espiritual de los lugareños. Cada año, se organizan allí diversos festivales tradicionales que atraen a un gran número de personas. Hoy en día, es un destino atractivo visitado por muchos turistas.

La pagoda Met es un símbolo cultural de la tierra de Co Am. La preservación y el fomento del valor de este sitio es una tarea importante de la comunidad ●

PIES DE **FOTOS**

1 - Vista exterior de la pagoda. **FOTO: CONG DAT/VNP**

2 - Un panel horizontal con inscripciones en el techo de la pagoda se conserva casi intacto. **FOTO: CONG DAT/VNP**

3 - Detalles arquitectónicos antiguos. **FOTO: CONG DAT/VNP**

4 - Casa de culto ancestral. **FOTO: CONG DAT/VNP**

5 - Los monjes realizan la gran ceremonia de consagración y entronización de las estatuas en la pagoda Met. **FOTO: ARCHIVO**

6 - Retiro espiritual en el templo. **FOTO: ARCHIVO**

7 - Entrega de obsequios a estudiantes en la pagoda Met. **FOTO: ARCHIVO**

1

Promoción de educación inclusiva y capacidad de liderazgo para personas con discapacidad

Por **VNP/BICH VAN** *Fotos:* **ARCHIVOS**

El festival “Promoción de la educación inclusiva y la capacidad de liderazgo para las personas con discapacidad” fue celebrado en la Casa Verde de las Naciones Unidas, en Hanói. Se trató de un evento lleno de humanidad, organizado por el Fondo de Población de las Naciones Unidas en Vietnam (Unfpa), con el objetivo de difundir los valores de la educación y la inclusión.

Las personas con discapacidad representan aproximadamente el 15 % de la población mundial. En Vietnam, constituyen casi el 7 % de sus habitantes, aproximadamente siete millones de personas. Cada día, los discapacitados se enfrentan a muchos desafíos en el estudio, el trabajo y la vida social. Sin embargo, se han esforzado constantemente por mejorar y contribuir a los valores de la comunidad.

PIES DE **FOTOS**

1 - Los vietnamitas participan en la celebración del Día Internacional de las Personas con Discapacidad 2024. **FOTO: ARCHIVO**

2 - Una amiga extranjera saluda a la comunidad de personas con discapacidad. **FOTO: ARCHIVO**

3 - Matt Jackson, representante del Fondo de Población de la ONU, y Pauline Tamesis, coordinadora residente de la ONU en Vietnam. **FOTO: ARCHIVO**

4 - Nguyen Thuy Chi, subdirectora de la empresa Cham vao Xanh y presidenta del Club de Adultos, comparte su trayectoria de liderazgo. **FOTO: ARCHIVO**

5

El público tuvo la oportunidad de escuchar a personas con discapacidad sobre sus roles de liderazgo en diferentes campos. Fue una ocasión para honrar los logros de esta comunidad, promoviendo la inclusión y la colaboración por una sociedad más equitativa. En el sitio, se mostró la exposición Photovoice, un espacio de experiencias que presentó fotografías sobre los esfuerzos de discapacitados por vivir e integrarse a la sociedad.

La coordinadora residente de la ONU en Vietnam, Pauline Tamesis, destacó: "Las Naciones Unidas se comprometen a incorporar sistemáticamente los derechos de las personas con discapacidad en todos los ámbitos laborales. Construyamos juntos un mundo que celebre la diversidad y el valor de cada individuo".

Matt Jackson, representante del Unfpa, hizo un llamado a la acción: "El liderazgo comienza con la inclusión. Empoderemos a los discapacitados, escuchemos sus voces y reconozcamos su papel en la construcción del futuro. Mantengámonos unidos, apoyémonos mutuamente y superemos cada desafío para construir un mundo más resiliente".

El evento honró a personas discapacitada, destacadas de la comunidad, entre ellos Nguyen Thuy Chi, subdirector de la empresa Cham vao Xanh: "Lo que más me enorgullece es que nuestros productos, como cintas para el pelo, llaveros o souvenirs, son bien recibidos por los consumidores por su calidad, no por lástima". Actualmente, la entidad ofrece empleo a más de 40 trabajadores discapacitados.

PIES DE **FOTOS**

5 - Los discapacitados en el festival. **FOTO: ARCHIVO**

6 - Una discapacitada aprecia las fotografías en el evento. **FOTO: ARCHIVO**

7 - Amigos internacionales con vietnamitas discapacitados. **FOTO: ARCHIVO**

8 - Joven sordomudo expone con confianza su historia. **FOTO: ARCHIVO**

9 - Los productos elaborados por las personas discapacitadas son bien recibidos por los visitantes. **FOTO: ARCHIVO**

En la Casa Verde de la ONU se exhibieron artículos artesanales de los discapacitados de la empresa Cham vao Xanh y de la Asociación de Sordos de Vietnam.

En el acontecimiento, actuaron personas con discapacidad, como Nguyen Duc Thien, de Nacional de Música de Vietnam, y Nguyen Thao Dan, de la Academia de Juventud, que despertaron emociones especiales en el público.

El evento finalizó con un mensaje significativo: Unamos nuestras manos para construir una comunidad sin barreras, donde todos, independientemente de sus circunstancias o habilidades, tengan la oportunidad de desarrollarse y contribuir con su máximo potencial ●

Hue la tierra de los dragones

Por **VNP/THANH HOA**

El dragón es un animal legendario, venerado por los orientales como símbolo de realeza, fuerza y poder, asociado a la imagen del rey. Durante la dinastía vietnamita Nguyen, en las talentosas manos de los artesanos, junto con la influencia de las instituciones culturales reales y la apertura del pensamiento artístico contemporáneo, la imagen del dragón alcanzó su máxima riqueza en términos de temas, materiales y formas de expresión. Por ello, la antigua ciudadela de Hue, capital de la dinastía Nguyen, también es conocida como “la tierra de los dragones”.

En la cultura vietnamita, el mítico dragón está a la cabeza de los cuatro animales sagrados (dragón, qilin, tortuga y fénix). En él convergen las características más relevantes de nueve animales de existencia real: cuerpo de serpiente, escamas de carpa, cabeza de camello, cuernos de ciervo, patas de tigre, garras de águila, orejas de vaca, nariz y melena de león y cola de gallo.

Las referencias a los dragones en Vietnam datan de tiempos muy remotos y quizás la más reconocible sea la leyenda Con Rong Chau Tien (Hijos de dragón y nietos de hada), del período de los reyes Hung, sobre el origen del pueblo vietnamita. Durante la etapa feudal, su imagen se utilizó comúnmente, especialmente en la decoración arquitectónica y el arte real.

En el pasado, cuando las regulaciones sobre las artes decorativas eran estrictas, la representación del dragón solo se usaba en obras arquitectónicas vinculadas a la realeza: palacios, templos, mausoleos, o en objetos reservados para los reyes, como tronos, sellos, decretos, ropa, zapatos, sombreros y tazas.

La estatua de bronce frente al teatro Duyet Thi Duong está fundida con mucha delicadeza. **FOTO: THANH HOA/VNP**

PIES DE **FOTOS**

1 - La pareja de dragones gigantes de la tumba del rey Khai Dinh lucen inusualmente regordetes y alegres. **FOTO: THANH HOA/VNP**

2 - Sello de la dinastía Nguyen. **FOTO: THANH HOA/VNP**

3 - Palacio Thai Hoa, muestra de las características de los dragones de la dinastía Nguyen. **FOTO: THANH HOA/VNP**

4 - La imagen del dragón se exhibe profusamente en el palacio de Kien Trung. **FOTO: THANH HOA/VNP**

5 - La imagen de dos dragones mirando al sol en la puerta de la tumba del rey Dong Khanh tiene una elegante apariencia. **FOTO: THANH HOA/VNP**

6 - Variación de la decoración del dragón de nubes en la parte superior del palacio en An Lang. **FOTO: THANH HOA/VNP**

7 - Relieve de dragón de porcelana sobre biombo en An Lang. **FOTO: THANH HOA/VNP**

Más tarde, a partir del concepto de que, además de ser un símbolo de la autoridad del emperador, también representa la sacralidad, la protección, la prosperidad, la suerte, la bondad, el clima favorable..., su imagen se fue extendiendo y apareció en muchas instituciones culturales populares, entre ellas casas comunales, pagodas, viviendas e incluso tumbas de personas comunes, aunque con moderación y según ciertas convenciones para no trivializarla y violar el privilegio de la familia real.

Los dragones reales y los populares son diferentes. El ser mitológico simboliza al monarca, su cuerpo

4

5

6

7

debe tener 81 escamas yang (convexas), 36 escamas yin (cóncavas), un cuerpo de nueve pliegues y cinco garras en sus patas. En los del folclore, las patas normalmente solo tienen tres o cuatro garras; o se transforman en otras variantes, como giao long (un tipo de cocodrilo en la mitología de Vietnam) y long ma (caballo-dragón); o especies como la carpa, el crisantemo, el bambú... se convierten en el fabuloso animal.

Los dragones de los Nguyen, la última dinastía feudal de Vietnam, heredaron las características de los de períodos precedentes, pero su forma y espíritu eran más elegantes, fuertes y majestuosos, y sus expresiones también eran más ricas y diversas. Dependiendo de su posición y significado, en esta etapa a veces solo aparecía una parte determinada del cuerpo, y no completo, como se acostumbraba anteriormente.

Durante esta dinastía, los dragones se representaban en variados escenarios: dos de ellos luchando por una perla o mirando al sol; ejemplares jugando en el agua o persiguiéndose; celebrando en las nubes; junto con otros animales sagrados; transformándose... Los materiales utilizados eran muy ricos. Se representaban en cualquier elemento disponible, como oro, plata, bronce, piedra, cal, madera, tela, hueso, marfil, cerámica y porcelana. Las técnicas también eran diversas: fundición de bronce, tallado en piedra o en madera, enlucido de cal, incrustaciones de nácar, bordado sobre tela, pintura sobre papel y otras.

En estas páginas se muestran algunos estilos de decoración de dragones típicos y únicos en las bellas artes de la dinastía Nguyen.

Cabe destacar que durante el reinado de Khai Dinh (de 1916 a 1925), esta manifestación se elevó a un nuevo nivel con la técnica del mosaico de porcelana, también llamado arte del mosaico.

Puede afirmarse que el dragón es una característica de la cultura vietnamita durante la dinastía Nguyen. Y hasta hoy, a través de los altibajos de los tiempos, esta imagen permanece muy vívida y está presente en un enorme tesoro patrimonial de las bellas artes, desde la corte real hasta el folclore, lo suficiente para poder identificar a Hue como la tierra de los dragones, la Ciudad Imperial famosa por siempre ●

La experiencia de la empresa de leche orgánica Muc Dong

Por **VNP/THAO VY** *Fotos:* **MUC DONG ORGANIC**

Con el deseo de ofrecer a los consumidores productos lácteos frescos, limpios y seguros, la sociedad anónima Muc Dong-Muc Dong Organic ha logrado en sus ocho años (2015-2023) un hito memorable: convertirse en la primera marca de leche orgánica vietnamita en recibir la certificación JAS Organic (Estándares orgánicos del Ministerio de Agricultura de Japón), afirmando su posición pionera en el campo de la ganadería y el procesamiento de leche fresca pasteurizada en Vietnam.

"Una vez que se bebe leche Muc Dong, no puede beberse ninguna otra". Este elogio de los clientes se ha convertido en una gran motivación para la señora Nguyen Thi Thinh desde los primeros días de iniciar un negocio lleno de dificultades. La pasión por ofrecer a los vietnamitas la mejor fuente de nutrición junto con la confianza de los consumidores han impulsado a Thinh, así como al equipo de Muc Dong, a esforzarse constantemente por investigar y desarrollar productos lácteos frescos que sean sabrosos, alimenticios, seguros, adecuados al gusto de los vietnamitas y aptos para las necesidades de todas las edades.

La materia prima proviene de vacas lecheras criadas con métodos 100 % orgánicos en exuberantes pastos verdes de la provincia de Hoa Binh. Sin la presencia de alimentos genéticamente modificados, hormonas de crecimiento o antibióticos, los animales son libres de disfrutar de una vida cerca de la naturaleza, con aire fresco y agua limpia. Gracias a ello, la leche Muc Dong proporciona una fuente de nutrición pura, garantizando la salud de los consumidores.

Para la empresa, la cría de vacas lecheras no es simplemente un tema de producción, sino también una historia de dedicación y consideración en cada paso del cuidado de los vacunos. Cada vaca es cuidada y amada como un miembro de la familia, satisfaciendo sus necesidades nutricionales

Algunos productos lácteos típicos de Muc Dong. **FOTO: MUC DONG ORGANIC**

con más del 90 % de alimentos verdes orgánicos de la propia granja, y asegurándoles un espacio de vida fresco y libertad de movimiento.

La salud del rebaño es siempre una prioridad máxima. Además de utilizar hierbas medicinales autóctonas, como los dientes de león *(Taraxacum)*, la aralia polyscia *(Polyscias fruticosa L. Harms)* y el crotón *(Croton tonkinensis Gapnep)*, para prevenir y tratar enfermedades, Muc Dong aplica rigurosos procedimientos de aislamiento y conversión en los casos en que se deben utilizar antibióticos. En particular, a las vacas se les da un descanso completo durante el embarazo para garantizar su salud.

La compañía no se limita únicamente al cuidado de los bovinos, cuenta asimismo con un proceso de producción cerrado y transparente, y se adhiere estrictamente a los estándares orgánicos, brindando absoluta confianza a los consumidores.

Además, investiga y desarrolla constantemente diversas líneas de productos, como leche fresca, yogur y otros subproductos lácteos. Los productos de yogur están elaborados a partir de leche fresca pura, fermentada naturalmente y no utilizan conservantes, garantizándose la higiene y seguridad alimentaria, con un sabor fresco y natural, junto con una abundante fuente de probióticos, ayudando al sistema digestivo a estar saludable y aumentar la resistencia.

PIES DE **FOTOS**

1 - La empresa cuenta con un proceso de producción cerrado, garantizando una integridad orgánica completa. **FOTO: MUC DONG ORGANIC**

2 - Muc Dong ha ido más allá en su viaje para ofrecer a los clientes los productos lácteos frescos más puros y seguros con los estándares JAS Organic. **FOTO: MUC DONG ORGANIC**

3 - Granja lechera de la sociedad anónima láctea Muc Dong. **FOTO: MUC DONG ORGANIC**

4 - Los productos lácteos Muc Dong son elegidos por muchos clientes. **FOTO: MUC DONG ORGANIC**

5 - Los clientes compran productos lácteos frescos pasteurizados Muc Dong en tiendas de alimentos limpios. **FOTO: MUC DONG ORGANIC**

Muc Dong se compromete a "5 NO": no utilizar alimentos industriales y sustituirlos por naturales y orgánicos; no emplear alimentos genéticamente modificados para minimizar los posibles riesgos para la salud y el medio ambiente; no usar en ningún caso estimulantes de la leche para garantizar su calidad segura; eliminar completamente los conservantes para preservar el sabor natural del producto, y asegurar que no contengan residuos de antibióticos.

A partir de ese criterio, la empresa ha avanzado en su viaje para ofrecer a los clientes los productos lácteos frescos más puros y seguros con Estándares orgánicos del Ministerio de Agricultura de Japón-JAS Organic, una de las certificaciones más prestigiosas y estrictas del mundo.

Muc Dong considera que la producción orgánica no solo es un compromiso con la calidad del producto, sino también una responsabilidad con el medio ambiente y la sociedad. "Creemos que elegir productos orgánicos no solo es bueno para la salud, sino que también contribuye a proteger el planeta verde y a construir un estilo de vida saludable y significativo", compartió Thinh ●

1

Difundiendo los “Colores del hat boi” a través del lente de la fotógrafa Nguyen Hong Nga

Por **VNP/SON NGHIA** *Fotos:* **HONG NGA Y NGUYEN VAN PHUNG**

Sesenta y cinco fotografías, con el tema “Colores del hat boi”, fueron exhibidas por Nguyen Hong Nga en Ciudad Ho Chi Minh el pasado mes de noviembre de 2024, con el deseo de acercar este arte tradicional a la comunidad, especialmente a los jóvenes, y como preparativo de la celebración del 50 aniversario de la reunificación del país (1975-2025). Esta es la séptima exposición individual de la artista del lente, marcando un largo e impresionante camino en su carrera.

El hat boi (también conocido como hat bo o tuong) es una forma de arte teatral folclórico que ha existido durante cientos de años en Vietnam. Habitualmente se organiza en los días de culto en templos y santuarios comunales o en ceremonias de oración por buenas capturas en los pueblos de pescadores. El estilo de actuación del hat boi es muy estilizado y exagerado, centrándose en el formalismo y la visualidad, con especial énfasis en la caracterización de los personajes y los movimientos durante la actuación. Rasgos distintivos de esta manifestación son las técnicas de caracterización, el vestuario, el maquillaje y la expresividad de los actores en el escenario, junto con temas sobre el amor a la patria, personalidades del pasado y períodos históricos. La periodista y fotógrafa Hong Nga ha trabajado durante mucho tiempo en el campo de la cultura y el arte, asistiendo a numerosas actuaciones de hat boi en Ciudad Ho Chi Minh, lo que le ha permitido captar imágenes impresionantes de esta variante teatral.

La exposición “Colores del hat boi” presenta 65 obras impresas sobre lienzo, de 50x75 cm y 40x60 cm, que muestran conocidas piezas del género, los artistas y su estilo de actuación, lleno de

alma. Además, se incluyen fotos de la labor detrás de la escena, como el complejo maquillaje y la vestimenta de cada personaje; imágenes de artistas interactuando con el público, y presentaciones en las calles y en lugares culturales, históricos y turísticos famosos de la ciudad, que atraen a muchos residentes y turistas. Este enfoque diverso y multifacético, según la fotógrafa, contribuye a transmitir de la manera más auténtica y detallada posible la belleza y las características distintivas de esta forma de arte, facilitando su comprensión y causando una fuerte impresión en el público.

La exhibición incluye fotografías tomadas por la artista con cámaras analógicas de película desde sus primeros días en el oficio y con modernos equipos digitales, seleccionadas entre miles de instantáneas sobre el tema captadas por ella en Ciudad Ho Chi Minh durante los últimos 30 años. La fotógrafa contó con la ayuda de actores veteranos y expertos del hat boi para revisar las obras y escribir leyendas claras y detalladas, que ayuden a los espectadores a comprender mejor los nombres de los

PIES DE **FOTOS**

1 - La exposición "Colores del hat boi" fue realizada por la fotógrafa Nguyen Hong Nga con el deseo de acercar el arte a la comunidad, especialmente a los jóvenes, y como preparativo de la celebración del 50 aniversario de la reunificación del país (1975-2025). **FOTO: NGUYEN VAN PHUNG**

2 - La artista se propone llegar, sobre todo, a la nueva generación. **FOTO: NGUYEN VAN PHUNG**

PIES DE **FOTOS**

3 - "Actores maquillados para el hat boi", de izquierda a derecha: Thach Thuy Quyen, Ngoc Khanh, Hoang Ha y Hoang Duy. **FOTO: HONG NGA**

4 - "Dao Tam Xuan" (artista Loan Thanh). **FOTO: HONG NGA**

5 - "Chau Xuong" (Artista de Mérito Linh Phuoc), "Quang Vu" (Artista del Pueblo Xuan Quang) y "Quang Binh" (artista Dong Ho); escena de "Chau Xan ta Thanh Long". **FOTO: HONG NGA**

6 - "Truong Ho" (izquierda, artista Bao Chau) y "Bach Chau" (artista Anh Thi), guion "Ngu sac Chau". **FOTO: HONG NGA**

7 - "Vo Tam Tu" (artista Dong Ho) y "Ho Nguyet Co transformada en zorro" (artista Anh Thy). **FOTO: HONG NGA**

8 - "Bao Chung" (artista Dong Ho), guion "Bao Cong sentencia a Quach Hoe". **FOTO: HONG NGA**

9 - Una escena del guion "Le Cong ky an". **FOTO: HONG NGA**

6

7

8

actores, los títulos de las piezas y los lugares de actuación, demostrando así su meticulosidad, esfuerzo y dedicación para la exposición.

Nguyen Hong Nga declaró que tiene previsto llevar la muestra a lugares públicos de la urbe, entre ellos calles peatonales, escuelas y centros culturales, con el deseo de acercar el hat boi a la comunidad, especialmente a los jóvenes, estudiantes y a aquellos que aman, aprenden e investigan este arte teatral folclórico de Vietnam, así como al arte de la fotografía ●

9

La fotógrafa Nguyen Hong Nga es miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación de Artistas Fotógrafos de Vietnam; subdirectora de la Asociación de Fotografía de Ciudad Ho Chi Minh y subdirectora del Club de Fotógrafas Hai Au. Ha obtenido prestigiosos títulos en su carrera de fotografía creativa, tales como: E. VAPA/G, ES. VAPA y E. FLAP; en 2006, fue reconocida por la Organización de Récords de Vietnam-Vietkings con la marca de "La fotógrafa de teatro más prolífica de Vietnam".

Festival del Arroz Nuevo del pueblo thai en Muong Lat

Por **VNP/VIET CUONG**

Uno de los eventos más especiales, que tiene una profunda marca cultural y espiritual de la minoría étnica thai en Muong Lat, es el Festival Com Moi (Arroz Nuevo).

La fiesta del Arroz Nuevo de la minoría étnica thai en la provincia central de Thanh Hoa se celebra en la temporada de cosecha para agradecer a los dioses y antepasados por conceder una abundante cosecha y orar por una próxima temporada próspera. En lugar de realizar ceremonias anuales en honor a los difuntos, este es un acontecimiento significativo para recordarlos.

Durante este día, la comunidad se reúne, comparte la alegría de una buena cosecha, fortalece la solidaridad y educa a las nuevas generaciones sobre los valores tradicionales y la gratitud hacia los ancestros y la naturaleza.

El festival suele celebrarse cuando los campos de arroz están dorados (aproximadamente en septiembre u octubre) y la fecha exacta es decidida por el chamán. Antes de la fiesta, la familia selecciona los mejores productos para ofrecer a los antepasados. Cada plato se prepara con mucho cuidado, reflejando la devoción y el agradecimiento. El ambiente en la casa se llena de risas y alegría.

Durante la celebración, el papel del chamán es muy importante. En nombre de los aldeanos, realiza el ritual que conecta a la comunidad con los dioses y predecesores, lee las oraciones que expresan su reconocimiento y ruegan por un buen año nuevo, una copiosa cosecha y buena salud. Luego, el chamán rocía agua bendita.

Cuando finaliza la ceremonia, comienza la parte festiva. Todos se reúnen para disfrutar de los platos elaborados con arroz recién cosechado. En este ambiente cálido, los mayores transmiten a las nuevas generaciones valiosas lecciones sobre la moral, la gratitud y el valor del trabajo.

Los pobladores cantan y ejecutan la danza xoe. Los sonidos del khen y de los tambores resuenan en toda la zona, creando una jubilosa atmósfera.

El Festival del Arroz Nuevo no solo es un ritual espiritual, sino también una expresión de la unidad comunitaria. Los descendientes que viven lejos siempre intentan regresar a su hogar en este día sagrado, pues es una ocasión para recordar sus raíces y los valores transmitidos de generación en generación ●

PIES DE **FOTOS**

1 - El chamán en la oración. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

2 - Los thai preparan las mejores ofrendas para la ceremonia. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

3 - Para la ceremonia se cocinan los mejores granos de arroz. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

4 - Ejecución de la danza xoe. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

5 - Los lugareños participan en juegos folclóricos. **FOTO: VIET CUONG/VNP**

Nhat Thuc (con ao dai azul) también participó en una presentación artística para realzar el valor de las colecciones sobre tortugas.
FOTO: THANH GIANG/VNP

El diseñador Nhat Thuc deja su huella en las colecciones Tortuga

Por **VNP/NGAN HA** *Fotos:* **THANH GIANG**

Los cuatro animales sagrados en las creencias culturales de los países del sudeste asiático: dragón, qilin, tortuga y fénix, simbolizan buena suerte y buenos augurios. Tras el éxito de sus desfiles de 2021 con ideas a partir del fénix, de 2022 sobre el qilin y de 2023 sobre el dragón, este año, el diseñador Nhat Thuc lanzó tres colecciones inspiradas en la tortuga.

Las colecciones Tortuga de Nhat Thuc se presentaron en el Centro de Intercambio Cultural del Barrio Antiguo, No. 50 de la calle Dao Duy Tu, Hanói. **FOTO: THANH GIANG/VNP**

Cuando se menciona al diseñador Nhat Thuc, la gente recuerda colecciones especiales como las de ópera tradicional, marionetas acuáticas, flores de montaña, cerámica, caligrafía, seda de loto, colores de moda, cigüeñas, el verde de las tierras montañosas... El creador tiene una gran pasión por los trajes tradicionales. Siempre presenta nuevos y particulares ao dai, trajes típicos nacionales, que en sus versiones resultan impresionantes, pero conservan las características y el encanto del pueblo vietnamita al incorporar hábilmente en ellos elementos tradicionales, rasgos culturales antiguos e imágenes populares.

La Quy (tortuga) es un símbolo de longevidad y eternidad, por lo que suele decirse: "vive mucho, como una tortuga". En los templos y pagodas, puede verse la imagen de ese animal cargando una grulla, un par de símbolos que representan el equilibrio del yin y el yang, y la estabilidad. O a una tortuga que lleva una estela a semejanza de las de doctorado que se encuentran en el Templo de la Literatura-Quoc Tu Giam, como expresión de que los graduados de primera clase serán registrados de generación en generación, para siempre. La tortuga lleva un caparazón abovedado en su espalda, en representación del cielo, y otro plano debajo, que simboliza la Tierra. Nhat Thuc se apropió de esos significados y presentó la imagen en un espectáculo llamado "Quy show" (espectáculo de la tortuga), que incluye tres colecciones con estilos completamente diferentes, pero manteniendo el espíritu cultural tradicional.

La colección "Ao dai quy" fue diseñada utilizando la imagen de una tortuga de la dinastía Nguyen combinada con patrones Dai Viet, como tam son thuy ba, vay may y song nuoc (motivos importantes de las bellas artes de la dinastía Nguyen, especialmente de los trajes reales), en piezas imbuidas de cualidades nobles y majestuosas.

La "Quy da hoi" (fiesta de tortugas) contiene vestidos de noche de fuerte estilo asiático, con motivos de una tortuga

PIES DE **FOTOS**

1 - Turbante decorado con un destacado motivo de tortuga. **FOTO: THANH GIANG/VNP**

2 - El modelo infantil exudaba confianza con el ao dai con motivos de un río azul que resaltaban sobre un fondo amarillo. **FOTO: THANH GIANG/VNP**

3 - La colección "Quy ca tinh" se manifiesta más claramente a través de las expresiones de los modelos. **FOTO: THANH GIANG/VNP**

4 - El diseñador Nhat Thuc utiliza motivos folclóricos para darle vida a cada prenda. **FOTO: THANH GIANG/VNP**

5 - La colección "Quy da hoi" aporta un aspecto moderno que coexiste con la característica cultural vietnamita del símbolo de la tortuga. **FOTO: THANH GIANG/VNP**

2

3

4

5

llevando una escritura y cabalgando sobre las olas, y otros de la dinastía Nguyen. Con tonos de blanco, azul y plata, la colección contiene diseños que representan el elemento agua.

En cuanto a "Quy ca tinh" (personalidad de la tortuga), el creador incorporó inteligentemente componentes como sonidos y rasgos folclóricos para dar vida a cada atuendo. La colección incluye diseños impresionantes, fuertes y modernos, pero que conservan un toque cultural tradicional.

En los desfiles de Nhat Thuc, los espectadores verán que muchos de los modelos son infantes. Esta particularidad proviene del hecho de que, a medida que la sociedad se desarrolla, los valores culturales tradicionales se van perdiendo, especialmente en los más pequeños. Por ello, el diseñador ha lanzado numerosas colecciones y organiza anualmente desfiles para niños, con el fin de que puedan aprender más sobre los valores tradicionales de la nación ●

La aldea alfarera de Bau Truc
huella cultural del pueblo cham

Por **VNP/SON NGHIA** *Fotos:* **CONG DAT**

Los hornos tradicionales se construyen con ladrillos de arcilla, donde se cuecen los artículos a altas temperaturas para lograr durabilidad y colores característicos. **FOTO: CONG DAT/VNP**

Bau Truc, en el municipio de Phuoc Dan (distrito de Ninh Phuoc, provincia de Ninh Thuan), es conocida como una de las aldeas alfareras más antiguas y singulares del pueblo cham, con artesanías preservadas a lo largo de muchas generaciones.

La alfarería Bau Truc ha estado estrechamente asociada con la comunidad cham durante cientos de años. A diferencia de otros pueblos alfareros, este aún conserva los métodos tradicionales de producción. Cada pieza está completamente moldeada a mano. Los artesanos todavía utilizan la técnica de tornear la cerámica manualmente, con decoraciones del estilo singular del pueblo cham.

Su característica especial proviene de la arcilla explotada en las tierras que rodean la aldea. El suelo se selecciona cuidadosamente y se procesa utilizando los métodos antiguos. Los productos elaborados suelen tener un característico color rojo ladrillo, con patrones que reflejan la cultura y las creencias de la población.

Las piezas son muy diversas, desde jarrones, jarras y macetas, hasta artículos para el hogar, como estufas, ollas, tazas y platos. Cada una de ellas evidencia el ingenio y la meticulosidad de los alfareros. Los motivos

PIES DE **FOTOS**

1 - Los alfareros trabajan totalmente a mano, desde el primer paso del amasado de la arcilla. **FOTO: CONG DAT/VNP**

2 - Las hábiles manos de los alfareros dan forma al producto. **FOTO: CONG DAT/VNP**

3 - Los artesanos del pueblo alfarero elaboran productos únicos. **FOTO: CONG DAT/VNP**

4 - Debido a la utilización de paja, cáscaras de coco secas y leña, el horno arde muy rápido y tiene una llama grande con alta temperatura. **FOTO: CONG DAT/VNP**

5 - 6 - 7 - Productos particulares de Bau Truc. **FOTOS: CONG DAT/VNP**

8 - Espacio de exposición y venta de productos cerámicos, donde los visitantes podrán adquirir obras únicas como souvenirs. **FOTO: CONG DAT/VNP**

1

3

4

2

decorativos suelen ser imágenes de la vida, la cultura y las creencias del pueblo cham, como imágenes de bailarines, dioses o símbolos relacionados con la agricultura y la cotidianidad.

El proceso productivo en Bau Truc es un arte que se transmite de generación en generación. Los artesanos amasan la arcilla, dan forma, decoran y hornean las piezas muy cuidadosamente. Las mujeres desempeñan un papel importante en la conformación y decoración de los artículos, creando singulares detalles refinados. Los productos no son solo objetos comunes, sino también obras de arte, con profundos valores culturales.

En los últimos años, el pueblo alfarero ha comenzado a combinarse con actividades de turismo cultural. Los visitantes pueden comprar artículos de cerámica, pero también experimentar el proceso de producción tradicional y aprender sobre la cultura cham. Además, se organizan talleres y clases para atraer a los jóvenes y difundir la artesanía típica.

Sin embargo, la alfarería Bau Truc se enfrenta a muchos desafíos. Los artesanos están envejeciendo, mientras que la nueva generación está menos interesada en las artesanías históricas. El aumento de los costes de producción y la competencia con los productos cerámicos industriales hacen que la labor tradicional afronte numerosas dificultades.

5

Con el fin de preservarla y desarrollarla, la localidad está cambiando gradualmente. Se organizan actividades diversas, como turismo experiencial y presentación de artículos en ferias y exposiciones, para promocionarlos y atraer la atención del público, y las autoridades implementan políticas de apoyo.

Bau Truc no es solo un pueblo alfarero, sino también un patrimonio cultural vivo, donde los valores históricos se conservan en medio de las corrientes modernas. Cada producto cerámico es una obra de arte, la voz de una comunidad sobre su identidad cultural y sus tradiciones ●

6

7

8

Pastel de judías verdes de Hoi An

Por **MAI THANH CHUONG**

El pastel de judías verdes de Hoi An es un piscolabis muy cercano a la gente del casco antiguo. En cada calle pueden verse vendedores ambulantes ofreciendo este refrigerio con diversas formas y rellenos.

El pastel de judías verdes de Hoi An ha sido durante largo tiempo un regalo preciado que muchos visitantes de la antigua ciudad eligen para llevar a familiares y amigos. Es atractivo no solo para los adultos, también constituye un refrigerio adorado por los niños. Al disfrutarlo, se siente la textura crujiente de la corteza, y la suavidad y dulzor del relleno, que brindan una peculiar y deliciosa sensación que hará que lo quiera comer por siempre.

El preparado existe desde hace mucho tiempo, y todavía hay en Hoi An numerosas familias que mantienen la tradición de su elaboración con secretos y recetas propias.

La masa está hecha de frijoles mungo y, para que quede suave y tersa, deben elegirse granos pequeños de pulpa amarilla. Luego, se lavan bien varias veces, se pelan y se ponen a hervir. Después de la cocción, se trituran hasta que estén suaves para crear un polvo puro de frijoles verdes, que se amasa cuidadosamente con agua azucarada.

La masa debe estar suficientemente húmeda, pero ni demasiado mojada ni demasiado seca porque entonces el pastelillo no quedará firme.

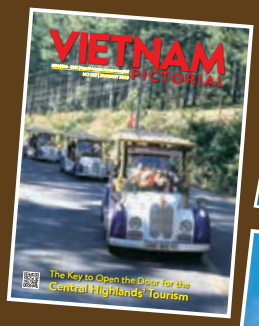
El pastel de judías verdes de Hoi An se asocia a la infancia de muchas personas del casco antiguo. Cada uno es una historia que recuerda una época pasada. Al degustarlo, sentirás el cariño y la amabilidad de los lugareños envueltos en un pequeño y lindo pastel, representativo de las mejores cosas que la gente de Hoi An ofrece a sus invitados, como un sincero agradecimiento por venir a la antigua ciudad ●

VIETNAM

La Revista Ilustrada Vietnam, originalmente llamada Imágenes de Vietnam, lanzó el primer número el 15 de octubre de 1954.

En la actualidad, la Revista Ilustrada Vietnam se publica en versiones impresas en cinco idiomas: inglés, chino, español, laosiano y khmer, y se distribuye en más de 150 países con una circulación de 300 000 ejemplares. La Revista Ilustrada Vietnam está presente en más de 80 bibliotecas en el mundo y es la única publicación vietnamita que circula en América Latina.

La revista abrió una página electrónica que ofrece informaciones en diez idiomas con visitas frecuentes de 15 millones lectores de unos 140 países y territorios de todo el mundo.



REVISTA ILUSTRADA VIETNAM

Transmitiendo imágenes del pueblo vietnamita a los cinco continentes

https://vietnam.vnanet.vn/spanish/